



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 20.12.2001
COM(2001) 785 definitief

2001/0302 (ACC)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

inzake de ondertekening en voorlopige toepassing van een Overeenkomst in de vorm van een Memorandum van Overeenstemming tussen de Europese Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte betreffende de handel in textielproducten, geparafeerd op 12 november 2001

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

1. Overeenkomstig de richtsnoeren van de Raad van 29 oktober 2001 heeft de Commissie onderhandelingen gevoerd over de verlenging van het Memorandum van Overeenstemming met de Arabische Republiek Egypte betreffende de handel in textielproducten.
2. Ingevolge deze onderhandelingen heeft de Commissie op 12 november 2001 een Memorandum van Overeenstemming geparafeerd met de Arabische Republiek Egypte betreffende de handel in textielproducten.
3. In afwachting van de voltooiing van de desbetreffende procedures stelde de Commissie voor dat het Memorandum vanaf 1 januari 2002 voorlopig wordt toegepast, op voorwaarde van reciprociteit.
4. De Raad wordt verzocht zijn goedkeuring te hechten aan dit voorstel voor een besluit van de Raad inzake de ondertekening, namens de Europese Gemeenschap, van een Memorandum van Overeenstemming met de Arabische Republiek Egypte betreffende de handel in textielproducten en inzake de voorlopige toepassing van dit Memorandum, in afwachting van de formele sluiting van deze Overeenkomst.

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

inzake de ondertekening en voorlopige toepassing van een Overeenkomst in de vorm van een Memorandum van Overeenstemming tussen de Europese Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte betreffende de handel in textielproducten, geparafeerd op 12 november 2001

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 133, in samenhang met de eerste zin van de eerste alinea van artikel 300, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie heeft namens de Europese Gemeenschap onderhandelingen gevoerd met de Arabische Republiek Egypte over een Memorandum van Overeenstemming betreffende de handel in textielproducten.
- (2) Het Memorandum van Overeenstemming is op 12 november 2001 geparafeerd.
- (3) Onder voorbehoud van eventuele sluiting op een later tijdstip, dient het Memorandum van Overeenstemming namens de Europese Gemeenschap te worden ondertekend.
- (4) Dit Memorandum overeenkomst dient, in afwachting van de voltooiing van de voor de officiële sluiting vereiste procedures, voorlopig te worden toegepast vanaf 1 januari 2002, op voorwaarde van reciprociteit,

BESLUIT:

Artikel 1

Onder voorbehoud van eventuele sluiting op een later tijdstip, wordt de voorzitter van de Raad gemachtigd de persoon (de personen) aan te wijzen die bevoegd is (zijn) namens de Gemeenschap over te gaan tot ondertekening van het Memorandum van Overeenstemming betreffende de handel in textielproducten met de Arabische Republiek Egypte.

Artikel 2

Dit Memorandum dient, in afwachting van de voltooiing van de voor de officiële sluiting vereiste procedures, voorlopig te worden toegepast vanaf 1 januari 2002, op voorwaarde van reciprociteit.

De tekst van het Memorandum van Overeenstemming is aan dit besluit gehecht.

Gedaan te Brussel, op

*Voor de Raad
De Voorzitter*

BIJLAGE

MEMORANDUM VAN OVEREENSTEMMING
TUSSEN
DE EUROPESE GEMEENSCHAP
EN
DE ARABISCHE REPUBLIEK EGYPTE
BETREFFENDE DE HANDEL IN TEXTIELPRODUCTEN

MEMORANDUM VAN OVEREENSTEMMING

De Europese Gemeenschap (hierna genoemd “de Gemeenschap”) en de Arabische Republiek Egypte zijn op 12 november 2001 overeengekomen dat het bestaande systeem van administratieve samenwerking op het gebied van textielproducten met twee jaar dient te worden verlengd. Dit systeem werd ingesteld bij het Memorandum van Overeenstemming dat op 26 november 1993 te Genève werd geparafeerd, laatstelijk gewijzigd bij de briefwisseling die op 13 oktober 1995 werd geparafeerd en het Memorandum van Overeenstemming van 6 november 1997 en 9 december 1999.

Beide partijen bevestigen dat zij bereid zijn aanvaardbare oplossingen te zoeken voor problemen die zich zouden kunnen voordoen en af te zien van maatregelen die de belangen van een der partijen zouden kunnen schaden.

In deze geest van samenwerking komen beide partijen overeen dat de handel in textielproducten tussen de Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte op de volgende bepalingen wordt gebaseerd:

1. De Gemeenschap verbindt zich ertoe de vrijwaringsmaatregelen waarin artikel 34 van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte voorziet niet toe te passen, zolang de invoer van de producten die in bijlage I zijn vermeld de in die bijlage genoemde maxima niet overschrijdt.
2. Het in bijlage II omschreven systeem voor administratieve samenwerking waarover tijdens de besprekingen overeenstemming werd bereikt, is van toepassing op de producten waarop dit Memorandum van Overeenstemming betrekking heeft.
3. De Gemeenschap verbindt zich ertoe invoer die bestemd is voor actieve veredeling of wederuitvoer niet bij de overeengekomen maxima mee te rekenen.
4. De Egyptische autoriteiten verbinden zich ertoe de uitvoer van de in bijlage I vermelde producten zo te organiseren dat de daarin vermelde overeengekomen maxima niet worden overschreden.
5. De partijen werken samen om plotseling optredende nadelige veranderingen in de traditionele handelsstromen die tot regionale concentratie van de rechtstreekse invoer in de Gemeenschap leiden, te voorkomen.
6. Egypte zal trachten bepaalde regio's in de Gemeenschap die traditioneel een relatief klein aandeel hebben in communautaire invoercontingenten voor producten die als grondstof voor hun verwerkingsindustrie dienen, niet achter te stellen.
7. De Egyptische autoriteiten kunnen bij het beheer van de uitvoer gebruik maken van de in bijlage III vastgestelde flexibiliteitsbepalingen.
8. De partijen komen overeen nauw samen te werken op het gebied van de preventie van, het onderzoek naar en het nemen van de nodige wettelijke en/of bestuursrechtelijke maatregelen tegen schending van de bepalingen van dit Memorandum van Overeenstemming.

9. Op verzoek van een partij kan overleg worden gepleegd over specifieke problemen op gebieden waarop dit Memorandum van Overeenstemming betrekking heeft. Dit overleg wordt gehouden binnen tien werkdagen na een verzoek van een der partijen.

Deze regeling treedt in werking op 1 januari 2002 en is van kracht tot en met 31 december 2003.

Ondertekend te op

Voor de Europese Gemeenschap

Voor de Arabische Republiek Egypte

BIJLAGE I

Categorie	GN-code 2001	Omschrijving	Eenheid	Kwantitatieve maxima van 1 januari t/m 31 december	
				2002	2003
1	5204 11 00 5204 19 00 5205 11 00 5205 12 00 5205 13 00 5205 14 00 5205 15 10 5205 15 90 5205 21 00 5205 22 00 5205 23 00 5205 24 00 5205 26 00 5205 27 00 5205 28 00 5205 31 00 5205 32 00 5205 33 00 5205 34 00 5205 35 00 5205 41 00 5205 42 00 5205 43 00 5205 44 00 5205 46 00 5205 47 00 5205 48 00 5206 11 00 5206 12 00 5206 13 00 5206 14 00 5206 15 10 5206 15 90 5206 21 00 5206 22 00 5206 23 00 5206 24 00 5206 25 10 5206 25 90 5206 31 00 5206 32 00 5206 33 00 5206 34 00 5206 35 00 5206 41 00 5206 42 00 5206 43 00 5206 44 00 5206 45 00 ex 5604 90 00	Garens van katoen, niet gereed voor de verkoop in het klein	ton	64 860	67 130

Categorie	GN-code 2001	Omschrijving	Eenheid	Kwantitatieve maxima van 1 januari t/m 31 december	
				2002	2003
2	5208 11 10 5208 11 90 5208 12 16 5208 12 19 5208 12 96 5208 12 99 5208 13 00 5208 19 00 5208 21 10 5208 21 90 5208 22 16 5208 22 19 5208 22 96 5208 22 99 5208 23 00 5208 29 00 5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 10 5208 52 90 5208 53 00 5208 59 00 5209 11 00 5209 12 00 5209 19 00 5209 21 00 5209 22 00 5209 29 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 10 5209 49 90 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00	Weefsels van katoen, andere dan weefsels met gaasbinding, bad- of frotteerstof (lussendoek), lint, fluweel, pluche, lussenweefsel, tule en filetwoefsels	ton	22 950	23 753

Categorie	GN-code 2001	Omschrijving	Eenheid	Kwantitatieve maxima van 1 januari t/m 31 december	
				2002	2003
	5210 11 10				
	5210 11 90				
	5210 12 00				
	5210 19 00				
	5210 21 10				
	5210 21 90				
	5210 22 00				
	5210 29 00				
	5210 31 10				
	5210 31 90				
	5210 32 00				
	5210 39 00				
	5210 41 00				
	5210 42 00				
	5210 49 00				
	5210 51 00				
	5210 52 00				
	5210 59 00				
	5211 11 00				
	5211 12 00				
	5211 19 00				
	5211 21 00				
	5211 22 00				
	5211 29 00				
	5211 31 00				
	5211 32 00				
	5211 39 00				
	5211 41 00				
	5211 42 00				
	5211 43 00				
	5211 49 10				
	5211 49 90				
	5211 51 00				
	5211 52 00				
	5211 59 00				
	5212 11 10				
	5212 11 90				
	5212 12 10				
	5212 12 90				
	5212 13 10				
	5212 13 90				
	5212 14 10				
	5212 14 90				
	5212 15 10				
	5212 15 90				
	5212 21 10				
	5212 21 90				
	5212 22 10				
	5212 22 90				
	5212 23 10				
	5212 23 90				
	5212 24 10				
	5212 24 90				

Categorie	GN-code 2001	Omschrijving	Eenheid	Kwantitatieve maxima van 1 januari t/m 31 december	
				2002	2003
	5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00				
4	6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 10 6109 90 30 6110 20 10 6110 30 10	Overhemden en sporthemden, T-shirts, hemd-truien (sous-pulls) (andere dan van wol of fijn haar), pull-overs, tricotpakken, borstrokken en onderhemden en dergelijke artikelen van brei- of haakwerk	1 000 stuks	Administratieve samenwerking	
20	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Beddenlinnen, ander dan van brei- of haakwerk	ton	Administratieve samenwerking	

BIJLAGE II

ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING

De Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte passen voor de handel in textielproducten het volgende systeem van administratieve samenwerking toe:

1. De Egyptische autoriteiten (Cotton Textile Consolidation Fund) geven een uitvoerdocument af voor elke zending van producten die vermeld zijn in bijlage I bij het Memorandum van Overeenstemming. Dit uitvoerdocument komt overeen met het model in bijlage IV.
 - a) Ten aanzien van producten waarvoor maxima zijn overeengekomen, en die in de Gemeenschap in het vrije verkeer zullen worden gebracht, worden uitvoervergunningen afgegeven, zolang de overeengekomen communautaire maxima niet zijn overschreden. Op elke vergunning wordt vermeld dat de betrokken hoeveelheid is afgeboekt op het maximum voor de betrokken productcategorie. Ten aanzien van producten waarvoor geen maximum is overeengekomen worden uitvoervergunningen zonder beperking afgegeven; de hoeveelheden waarvoor vergunningen zijn afgegeven worden echter wel bijgehouden.

Wanneer uitvoerdocumenten worden ingetrokken stellen de Egyptische autoriteiten de Europese Commissie daarvan onmiddellijk op de hoogte. Zij verstrekken alle nodige informatie om te voorkomen dat de desbetreffende hoeveelheid op de betrokken limiet wordt afgeboekt.
 - b) De datum waarop de goederen daadwerkelijk worden verzonden is bepalend voor het contingentjaar waarop de goederen worden geboekt. De op de vrachtbrief of overeenkomstig document vermelde datum geldt daarvoor als bewijs.
2. Invoerdocumenten of vergunningen worden door de autoriteiten van de lidstaten automatisch afgegeven binnen vijf werkdagen na ontvangst van een aanvraag, mits bij de aanvraag het onder punt 1 vermelde uitvoerdocument is gevoegd.
3. Ter vereenvoudiging van dit systeem van samenwerking:
 - wisselen de Partijen statistische gegevens uit over de daadwerkelijke in- en uitvoer per kalenderjaar, alsmede over de afgegeven invoer- en uitvoerdocumenten;
 - wisselen de Partijen bovendien elk kwartaal cumulatieve statistieken uit. Deze gegevens worden aan de andere partij verstrekt vóór het einde van de derde maand na afloop van elk kwartaal.
4. De indeling van de producten die in bijlage I zijn vermeld, berust op de tarief- en statistiek-nomenclatuur van de Gemeenschap (hierna de “gecombineerde nomenclatuur” of afgekort “GN” genoemd) en eventuele wijzigingen daarvan.

Besluiten ten aanzien van de indeling van goederen, of wijzigingen van de gecombineerde nomenclatuur met betrekking tot de indeling van de betrokken producten in categorieën mogen niet leiden tot een verlaging van de overeengekomen maxima.

BIJLAGE III

FLEXIBILITEITSBEPALINGEN

De volgende flexibiliteitsbepalingen worden vastgesteld:

1. Tot een maximum van 10% van de hoeveelheden voor het lopende jaar, mogen niet benutte hoeveelheden van het voorgaande jaar door de Egyptische autoriteiten worden overgedragen.
2. Vervroegde benutting van overeengekomen hoeveelheden voor het volgende jaar is mogelijk tot een maximum van 10% van de hoeveelheden voor het lopende jaar.
3. Overdracht tussen de categorieën 1 en 2 is toegestaan tot een maximum van 7,5% van de oorspronkelijk overeengekomen hoeveelheid voor de categorie waarnaar wordt overgedragen.

BIJLAGE IV

Model van uitvoervergunning, als bedoeld in Bijlage II, lid 1

1. Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL	2. N°	
	3. Quota year Année contingentaire	4. Category number Numéro de catégorie	
5. Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	EXPORT LICENCE (Textile products) <hr style="width: 20%; margin: 10px auto;"/> LICENCE D'EXPORTATION (Produits textiles)		
	6. Country of origin Pays d'origine	7. Country of destination Pays de destination	
8. Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	9. Supplementary details Données supplémentaires		
10. Marks and numbers – Number and kind of packages – DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros – Nombre et nature des colis – DESIGNATION DES MARCHANDISES	11. Quantity(1) Quantité(1)	12. FOB value(2) Valeur fob(2)	
13. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY – VISA DE L'AUTORITE COMPETENTE I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the category shown in box No 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case 3 pour la catégorie désignée dans la case 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne.			
14. Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At – A, on – le..... <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 20px;"> (Signature) (Stamp - Cachet) </div>		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight – Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.

(2) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.

PROCES-VERBAAL VAN OVEREENKOMST

Ten aanzien van het beheer van de maxima waarvoor de Commissie heeft toegezegd dat zij, wanneer deze niet worden overschreden, de vrijwaringsmaatregelen waarin artikel 34 van de Samenwerkingsovereenkomst voorziet niet zal toepassen, geeft de Arabische Republiek Egypte te kennen dat zij voornemens is de noodzakelijke maatregelen te treffen om te voorkomen dat de Egyptische uitvoer van de in bijlage I vermelde producten de overeengekomen communautaire maxima overschrijdt die zijn vastgesteld in de flexibiliteitsbepalingen in het Memorandum van Overeenstemming zelf.

De regering van Egypte neemt tevens nota van de wens van de Gemeenschap om het normale handelsverkeer zo spoedig mogelijk te hervatten. In dit verband merkt zij op dat voor katoenproducten van oorsprong uit Egypte een stelsel geldt van vrije toegang tot de Gemeenschap zonder kwantitatieve beperkingen of maatregelen van gelijke werking.

Ondertekend te op

Voor de Europese Gemeenschap

Voor de Arabische Republiek Egypte

PROCES-VERBAAL VAN OVEREENKOMST

Mochten de Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte een associatieovereenkomst sluiten, dan zal het ingevolge deze onderhandelingen op 12 november 2001 opgestelde Memorandum van Overeenstemming worden aangepast aan het bepaalde in die overeenkomst en de daaraan gehechte gemeenschappelijke verklaringen.

Ondertekend te op

Voor de Europese Gemeenschap

Voor de Arabische Republiek Egypte